

参保证明

CERTIFICAT D'ASSUJETTISSEMENT

中华人民共和国政府和卢森堡大公国政府社会保障协定第七条、第八条、第九条和第十条

ARTICLES 7, 8, 9 ET 10 DE LA CONVENTION DE SECURITE SOCIALE

ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE ET

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

1. 人员信息 / INFORMATIONS PERSONNELLES		
a) 全名/Nom complet [姓/Nom I, 名/Prénom]	b) 国籍/ Nationalité	
c) 永久居住地 / Domicile	d) 生日和性别 / Date de naissance et sexe (日/月/年) / (DD/MM/YYYY) <input type="checkbox"/> 男/Masculin <input type="checkbox"/> 女/Féminin	
e) 中国社会保障号/Numéro de sécurité sociale chinois		
f) 人员类别 / Catégorie de personnel <input type="checkbox"/> 派遣人员 / Détachement <input type="checkbox"/> 自雇人员/Travailleur indépendant <input type="checkbox"/> 在航海船舶和航空器上的雇员/Employé(e)s à bord d'un navire ou d'un avion <input type="checkbox"/> 公务员 / Fonctionnaire <input type="checkbox"/> 例外/ Exception		
2. 在中国的单位信息 / INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTREPRISE EN CHINE		
a) 单位名称 / Nom de l'entreprise	b) 地址 / Adresse	
3. 在卢森堡的单位信息 / INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTREPRISE AU LUXEMBOURG		
a) 单位名称 / Nom de l'entreprise	b) 地址 / Adresse	
4. 中国主管机构证明 / ATTESTATION DE L'INSTITUTION CHINOISE		
兹证明上述人员继续参加中国的职工基本养老保险，根据中卢社会保障协定的规定在下述工作期间免除卢森堡的老年、残疾和遗属年金的缴费。 Nous certifions que la personne susmentionnée reste soumise à l'Assurance vieillesse des Employés de base de Chine et est dispensée de l'Assurance pension de vieillesse, d'invalidité et de survie luxembourgeoise pour la période de travail décrite ci-dessous en vertu de la convention de sécurité sociale entre le Luxembourg et la Chine.		
自/ De (日/月/年) / (DD/MM/YYYY) 至/ À (日/月/年) / (DD/MM/YYYY)		
日期/Date (日/月/年) / (DD/MM/YYYY)	社会保险事业管理中心负责人签字 / Signature de l'agent autorisé de l'Administration d'Assurance sociale	单位印章 / Cachet officiel

编号/Numéro de référence :